













Carrie Lou Garberoglio, Lissa D. Stapleton, Jeffrey Levi Palmer, Laurene Simms, Stephanie Cawthon, and Adam Sales







ESTE REPORTE PUEDE SER LISTADO COMO: Garberoglio, C. L., Stapleton, L. D., Palmer, J. L., Simms, L., Cawthon, S., & Sales, A. (2019). Postsecondary Achievement of Black Deaf People in the United States. Washington, DC: U.S. Department of Education, Office of Special Education Programs, National Deaf Center on Postsecondary Outcomes. Este documento fue desarrollado bajo una subvención de la Oficina de Programas de Educación Especial del Departamento de Educación de los Estados Unidos y la Administración de Servicios de Rehabilitación, #H326D160001. Los contenidos no representan necesariamente la posición o políticas del gobierno federal. ©2019 National Deaf Center on Postsecondary Outcomes Logros posteriores a la educación media de los sordos afroamericanos en los Estados Unidos: 2019

Licensed under Creative Commons BY-NC-ND 4.0

Introducción

En los Estados Unidos, menos afroamericanos de entre 25 y 64 años son sordos, a una tasa del 1.8%, en comparación con la población general con una tasa del 2.3%. Los sordos afroamericanos en los Estados Unidos a menudo tienen historias y experiencias muy variadas. El 8.6% de los sordos afroamericanos también se identificó como pertenecientes a otras razas. El porcentaje de los sordos afroamericanos que también se identifican como Latinx es el 3.7%. Los sordos afroamericanos nacidos fuera de los Estados Unidos representan un 6.9%, y el 8% utiliza otros idiomas en sus hogares. El 61% de los sordos afroamericanos tienen discapacidades adicionales.

Este reporte resume las experiencias que los sordos afroamericanos han tenido después de la educación media en los Estados Unidos y reconoce las múltiples identidades y experiencias de las comunidades sordas afroamericanas.

En este reporte se utilizaron datos de la Encuesta de la Comunidad Americana (ACS por sus siglas en inglés), una encuesta nacional realizada por el Censo de los Estados Unidos. Estimaciones de datos de cinco años (2012-2017) muestran resultados promedio, mientras que los datos anuales del 2008 hasta el 2017 se utilizaron para explorar como los resultados posteriores a la educación media de los sordos afroamericanos han cambiado a través del tiempo. En este reporte, utilizamos una muestra nacional de individuos de entre 25 y 64 años de edad, excepto cuando se indique lo contrario. En estos análisis, se incluyeron, y se refirieron como sordos, a los individuos que se identificaron con serias dificultades auditivas. En este reporte, el término afroamericano se refiere a los individuos que se identifican como pertenecientes a la raza negra, incluyendo a aquellos que también se identificaron con otras razas o etnias. Más información sobre este conjunto de datos y los análisis se presentan en la sección de Metodología al final de este informe.

Hallazgos importantes:

- El 38.2% de los sordos afroamericanos tienen empleo.
- Los sordos afroamericanos frecuentemente se encuentran subempleados y mal pagados.
- Un mayor número de sordos afroamericanos está buscando empleo que el número de individuos sordos de raza blanca.
- Muchos sordos afroamericanos trabajan en el campo del cuidado de la salud.
- El impacto de la intersección de género, raza y discapacidad da como resultado un subempleo e ingresos menores para las mujeres sordas afroamericanas y las personas sordas con una discapacidad adicional.
- Desde el 2008, el porcentaje de graduación de la preparatoria secundaria está aumentando más rápidamente entre los sordos afroamericanos que entre oyentes afroamericanos.
- Los logros educativos de las mujeres sordas afroamericanas han aumentado desde el 2008.
- Un mayor porcentaje de sordos afroamericanos están actualmente inscritos en una universidad que sordos blancos.
- El 43.9% de los sordos afroamericanos cursan cuando mínimo algunos cursos de universidad.
- Menos sordos afroamericanos tienen diplomas universitarios en educación que los sordos blancos.
- Las mujeres sordas afroamericanas se inscriben y se gradúan de la universidad a tasas más altas que los hombres sordos afroamericanos.
- Los afroamericanos pertenecientes a múltiples razas tienen tasas de empleo, ingresos y logros educativos más altos que los afroamericanos y los afroamericanos de origen latino.
- Los sordos afroamericanos que nacieron fuera de los Estados Unidos tienen mayores tasas de empleo y logros educativos.

En este informe, el término sordo se usa de manera exhaustiva para incluir a las personas que pueden identificarse como sordos, sordo-ciegos, sordos tardíos, hipoacúsicos y personas con problemas de audición. NDC reconoce que para muchas personas la identidad es fluida y puede cambiar con el tiempo o el contexto. NDC ha optado por utilizar un solo término, sordo, con el objetivo de reconocer las experiencias que comparten las personas de diversas comunidades de sordos y al mismo tiempo respetar sus diferencias.

Empleo

Las diferencias de empleo entre las personas sordas y personas oyentes en los Estados Unidos es un área de preocupación importante. En 2017, solo el 53.3% de las personas sordas estaban empleadas, en comparación con el 75.8% de las personas oyentes (Garberoglio et al., 2019b). Las estimaciones del 2012-2017, muestran que solo el 38.2% de los sordos afroamericanos tenía un empleo comparado con el 54.3% de los sordos blancos (Figura 1). La diferencia en el empleo entre sordos y oyentes es del 22.5%, lo que significa que el 22.5% menos de los individuos sordos tiene un empleo comparados con las personas oyentes. La diferencia laboral entre los sordos afroamericanos y los afroamericanos oyentes es menor, el 15.8%. Esto significa que a pesar de las tasas de empleo son más bajas entre los sordos afroamericanos, sus tasas de empleo son más cercanas a los promedios nacionales para los afroamericanos oyentes.

Una suposición común es que si el 38.2% de las personas sordas tienen un empleo, el 61.8% de las

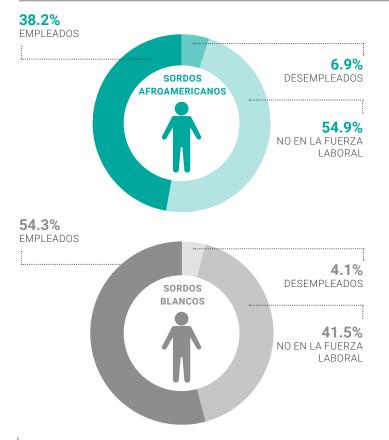
El 22.3% de los sordos afroamericanos

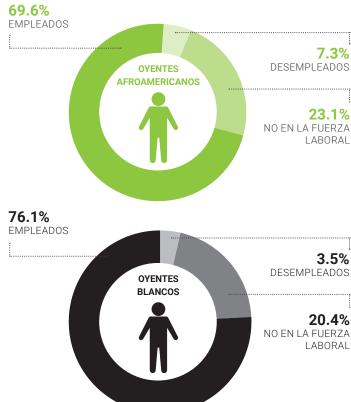
reciben Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI por sus siglas en inglés) comparado con el 10.1% de los sordos blancos.

personas sordas están desempleadas.

Esto es incorrecto. El gobierno federal identifica a las personas sin trabajo como personas que están desempleadas o que no están en la fuerza laboral. Las personas que informaron estar actual o recientemente buscando trabajo se consideran desempleadas. No se considera que estén en la fuerza laboral a aquellas personas que actualmente no están empleadas y que no están buscando trabajo. Este último grupo puede incluir estudiantes, padres, cuidadores o personas jubiladas, por ejemplo. Muchos más individuos sordos no están en la fuerza laboral en comparación a los individuos oyentes (Figura 1).







Los sordos afroamericanos y los oyentes afroamericanos tienen tasas de desempleo del 6.9% y 7.3%, respectivamente. Los afroamericanos tienen más probabilidades de estar buscando trabajo activamente que las personas de raza blanca.

Los sordos afroamericanos que trabajan tiempo completo ganan \$14,000 dólares menos que los sordos blancos. Esta discrepancia en el ingreso es similar para los afroamericanos oyentes quienes en promedio ganan \$12,000 dólares menos que los blancos oyentes (Figura 2).

En los Estados Unidos, los hombres ganan más dinero y tienen más posibilidades de tener un empleo que las mujeres.

Esto también se observa en la comunidad sorda o la afroamericana. Sin embargo, el impacto de la intersección entre género y raza es claramente visible en las tasas de empleo y los ingresos de las mujeres sordas afroamericanas quienes tienen tasas de empleo

Figura 2 INGRESOS MEDIOS DE PERSONAS QUE TRABAJAN TIEMPO COMPLETO

del 37.7% y ganan menos que los hombres sordos afroamericanos y blancos (Figura 3). Los ingresos anuales medios de una mujer sorda afroamericana que trabaja tiempo completo son \$33,000 dólares comparados con \$58,000 dólares de un hombre blanco oyente.

Figura 3 TASAS DE EMPLEO E INGRESOS POR GÉNERO					
	TASAS DE EMPLEO	INGRESOS MEDIOS			
HOMBRES SORDOS AFROAMERICANOS	38.7%	\$40,000			
HOMBRES SORDOS BLANCOS	57.7%	\$52,000			
MUJERES SORDAS AFROAMERICANAS	37.7%	\$33,000			
MUJERES SORDAS BLANCAS	48.3%	\$40,000			
OMBRES OYENTES AFROAMERICANOS	70.6%	\$40,000			
HOMBRES OYENTES BLANCOS	81.9%	\$58,000			
MUJERES OYENTES AFROAMERICANAS	68.8%	\$36,000			
MUJERES OYENTES BLANCAS	70.6%	\$45,000			

Otra intersección es la que se presentan en términos de raza y discapacidad. En este conjunto de datos, el 50% de la población sorda tenía una discapacidad adicional. Un mayor número de sordos afroamericanos (61.0%) tenía una discapacidad adicional en comparación con el 43% de los sordos blancos.

Los ingresos anuales medios de un sordo afroamericano con una discapacidad adicional son solamente 2,500.00 dólares menos que los ingresos de los sordos afroamericanos que no tienen una discapacidad adicional. Sin embargo, menos sordos afroamericanos con discapacidades adicionales tienen empleo (Figura 4). Solo el 23.9% de los sordos afroamericanos con discapacidades adicionales tienen un empleo comparado con el 60.6% de los sordos afroamericanos sin

discapacidades adicionales. Las tasas de empleo para los sordos blancos con discapacidades adicionales también son más bajas (30.6%).

En estos análisis, estábamos limitados a las categorías de discapacidad que usa el censo de los Estados Unidos el cual no reconoce las preferencias o diferencias de identidad grupal dentro de las categorías generales de discapacidad. Sin embargo, como mínimo, es necesario reconocer que las experiencias educacionales de las personas sordas con discapacidades adicionales continúan siendo más difíciles y que esas dificultades se intensifican cuando las intersecciones de raza, etnicidad y discapacidad se presentan.

Figura 4

EMPLEO + INGRESOS PARA LOS SORDOS AFROAMERICANOS SEGÚN DISCAPACIDADES ADICIONALES

	TASA DE EMPLEO	INGRESOS MEDIOS
SORDO + SIN DISCAPACIDADES ADICIONALES	60.6%	\$37,500
SORDO + DIFICULTAD PARA EL CUIDADO PROPIO	17.8%	\$37,400
SORDO + DISCAPACIDAD MOTRIZ	19.9%	\$36,000
SORDO Y CIEGO	24.3%	\$35,000
SORDO + DISCAPACIDAD ADICIONAL	23.9%	\$35,000
SORDO + DISCAPACIDAD COGNITIVA	20.9%	\$35,000
SORDO + DIFICULTAD PARA VIVIR INDEPENDIENTEMENTE	16.0%	\$35,000

Se observaron tasas de empleo más altas entre los sordos afroamericanos que nacieron fuera de los Estados Unidos y para aquellos que utilizan otros idiomas en el hogar. Se encontraron tendencias similares cuando se estudió el logro educativo. Las tasas de empleo más altas para las personas que nacieron fuera de los Estados Unidos pueden estar relacionadas con los requisitos de empleo para inmigración. Los sordos afroamericanos pertenecientes a mútiples razas mostraron ingresos anuales medios más altos que los sordos afroamericanos pertenecientes a otros grupos demográficos.

Figura 5 EMPLEO + INGRESOS PARA SORDOS AFROAMERICANOS SEGÚN CARACTERÍSTICAS DEMOGRÁFICAS					
SORDOS AFROAMERICANOS OVENTES AFROAMERICANOS OVENTES AFROAMERICANOS	TASA DE EMPLEO	INGRESOS MEDIOS			
Nacido en Estados Unidos	37.0%	\$36,000			
Nacido en Estados Unidos	68.4%	\$38,000			
No nacido en Estados Unidos	57.0%	\$36,500			
No nacido en Estados Unidos	77.5%	\$40,000			
Utiliza otros idiomas en el hogar	50.0%	\$37,000			
Utiliza otros idiomas en el hogar	75.8%	\$37,000			
Solo utiliza inglés en el hogar	37.1%	\$36,000			
Solo utiliza inglés en el hogar	68.9%	\$38,000			
Afroamericano latinx	44.7%	\$36,900			
Afroamericano latinx	72.4%	\$38,000			
Afroamericano	37.7%	\$36,000			
Afroamericano	69.4%	\$38,000			
Afroamericano multiracial	43.3%	\$41,300			
Afroamericano multiracial	72.6%	\$40,000			

Las experiencias laborales de los sordos afroamericanos varían ampliamente. Cuando analizamos empleo de tiempo completo en comparación con empleo de tiempo parcial, más sordos afroamericanos tienen trabajos de tiempo parcial que los oyentes afroamericanos (Figura 6).

Un porcentaje menor de sordos afroamericanos trabajan por cuenta propia o son dueños de sus propios negocios, en comparación con los sordos blancos (Figura 7). Muchas personas sordas descubren que el trabajar para ellos mismos o empezar su propio negocio les permite tener éxito en el lugar de trabajo sin necesidad de autorepresentarse continuamente con jefes y compañeros de trabajo en contextos inaccesibles. Es posible que se necesiten recursos adicionales en esta área para fortalecer las oportunidades de autoempleo y emprender negocios propios para los sordos afroamericanos.

Figura 6

EMPLEO DE TIEMPO COMPLETO Y TIEMPO PARCIAL

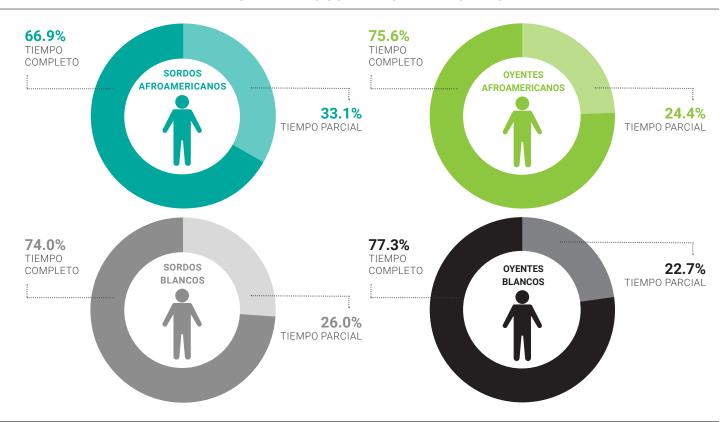
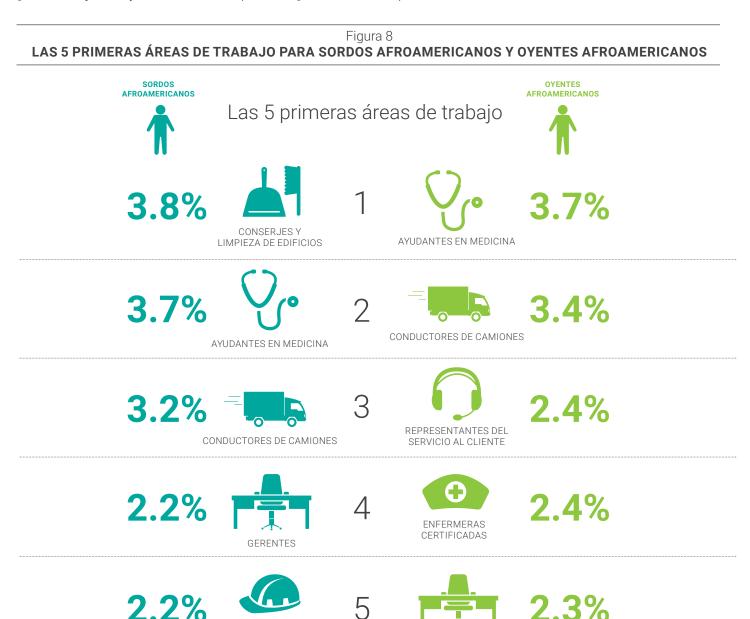


Figura 7 **NEGOCIO PROPIO Y AUTOEMPLEO**

Auto-empleados Negocio Propio 4.7% SORDOS AFROAMERICANOS AFROAMERICANOS SORDOS BLANCOS Negocio Propio 1.4% OYENTES SORDOS SORDOS AFROAMERICANOS AFROAMERICANOS SORDOS BLANCOS Negocio Propio 1.4% OYENTES AFROAMERICANOS AFROAMERICANOS SORDOS BLANCOS SORDOS BLANCOS

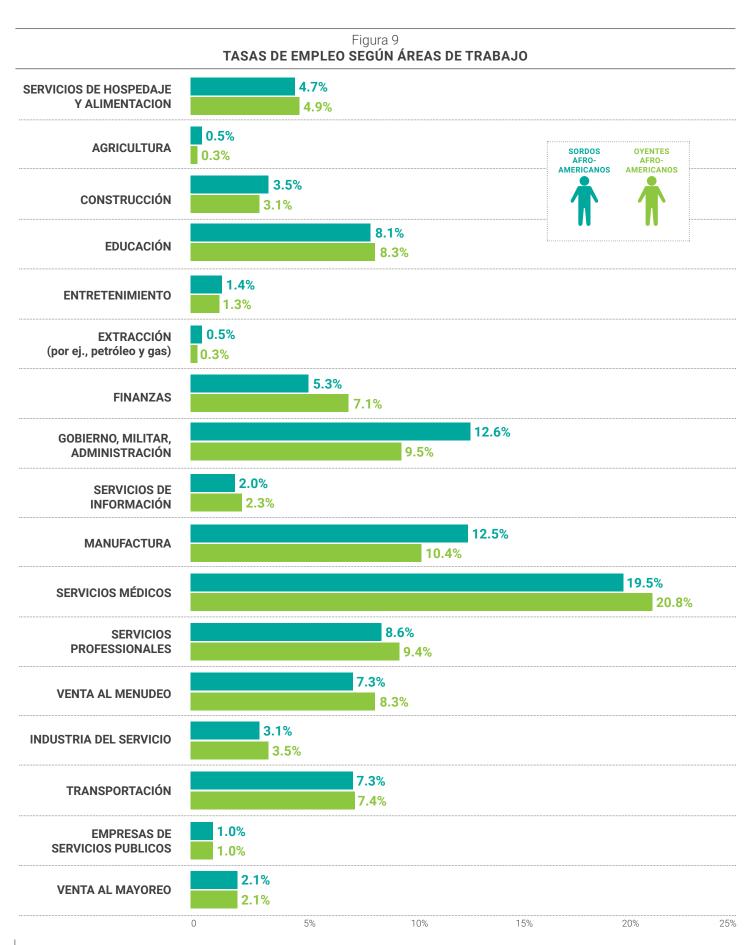
Las personas en los Estados Unidos trabajan en una amplia gama de campos de trabajo. Las áreas de trabajo más comunes parecen ser diferentes para las personas sordas y oyentes (Garberoglio et al. 2019b). Para los afroamericanos, las áreas de trabajo más comunes parecen ser diferentes a las tendencias en la población en general. El trabajo más común para los sordos afroamericanos es la limpieza de edificios, mientras que el trabajo más común para los oyentes afroamericanos es asistente en áreas del cuidado de la salud. Muchos afroamericanos sordos y oyentes trabajan en el área del cuidado de la salud y servicios médicos. Un porcentaje más alto de sordos afroamericanos que el promedio general de la población sorda trabaja en las áreas de gobierno, ejército y administración (Garberoglio et al., 2019b).



CONSTRUCCION Y

GERENTES

^{*}Conductores de camiones incluye vendedores; Ayudantes en medicina incluye enfermería, ayuda psiquiátrica y en el hogar.



Logro educativo y empleo

La educación y capacitación continua después de la educación media aumenta las posibilidades de que los individuos sordos obtengan un trabajo (Garberoglio et al., 2019b). Entre los sordos afroamericanos que no habían completado la preparatoria, solo el 20.4% tenía un trabajo. Las tasas de empleo aumentan para los sordos afroamericanos que han completado la preparatoria, y se incrementan aún más si tienen un título universitario (Figura 10). La diferencia en el empleo entre los sordos afroamericanos y los oyentes afroamericanos se reduce a medida que aumenta el nivel educativo, lo que es similar a la tendencia general para las personas sordas (Garberoglio et al., 2019b). Los ingresos medios también aumentan a medida que aumenta el nivel educativo.

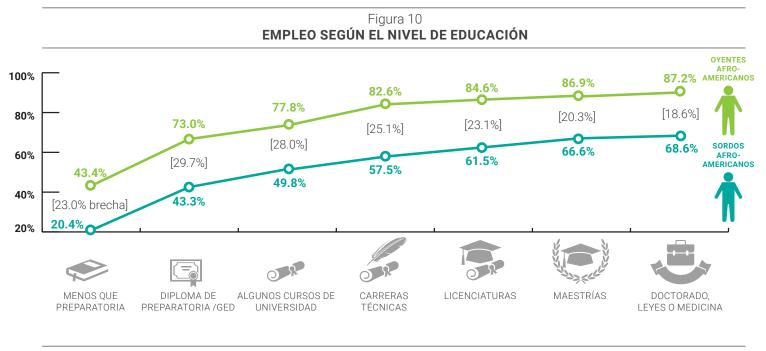
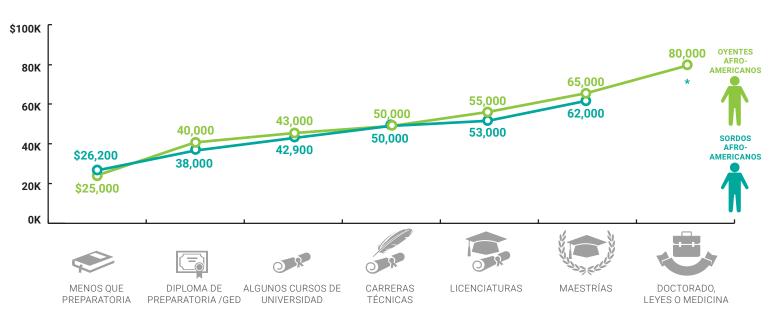


Figura 11
INGRESOS MEDIOS ANUALES SEGÚN LOGRO EDUCATIVO



^{*}El tamaño de la muestra fue muy pequeña para presentar una estimación.

Logro educativo

A nivel nacional, solo el 77.9% de los sordos afroamericanos habían completado la preparatoria, y solo el 12% tenía una licenciatura u otros estudios superiores (Figura 12). Menos sordos afroamericanos que sordos blancos habían completado estudios de preparatoria o universitarios. Estas discrepancias educativas también existen entre los oyentes afroamericanos y blancos. Esas discrepancias educativas son visibles incluso entre los sordos afroamericanos más jóvenes, con tasas de obtención de licenciatura ligeramente más prometedoras entre los sordos afroamericanos de entre 35 y 44 años (Figura 13).

Figura 12 **LOGRO EDUCATIVO EN GENERAL**

		0	0	OR	Secretary of the secret	
	DIPLOMA DE PREPARATORIA /GED	ALGUNOS CURSOS DE UNIVERSIDAD	CARRERAS TÉCNICAS	LICENCIATURAS	MAESTRÍAS	DOCTORADO, LEYES O MEDICINA
SORDOS AFRO- AMERICANOS	77.9%	43.9%	19.1%	12.0%	4.2%	0.4%
OYENTES AFRO- AMERICANOS	88.5%	58.2%	31.7%	22.6%	8.1%	0.7%
SORDOS BLANCOS	86.9%	53.9%	29.2%	19.9%	7.2%	0.7%
OYENTES BLANCOS	94.1%	68.8%	47.3%	37.3%	13.5%	1.4%

Figura 13 **LOGRO EDUCATIVO DE LOS AFROAMERICANOS SEGÚN LA EDAD**

SORDOS OYENTES AFRO- AMERICANOS AMERICANOS		AL GUNOS CURSOS DE	CARRERAS	LICENCIATURAS	MAESTRÍAS	DOCTORADO,
EDAD	PREPARATORIA /GED	UNIVERSIDAD	TÉCNICAS	EIGENGIATORAG	WALOTTIAG	LEYES O MEDICINA
25-34	90.2% 80.7%	61.4% 46.5%	31.6% 18.7%	22.7% 12.1%	6.3% 2.8%	0.3% 0.2%
35-44	90.1% 82.7%	61.3% 49.4%	35.3% 23.2%	25.3% 14.9%	9.9% 5.8%	0.8% 0.5%
45-54	88.3% 77.0%	56.2% 42.4%	31.3% 18.8%	22.0% 11.8%	8.4% 4.4%	0.8% 0.4%
55-64	84.8% 75.6%	52.8% 41.9%	28.3% 17.7%	20.0% 11.1%	7.9% 4.0%	0.9% 0.4%

Entre los afroamericanos, las mujeres suelen tener niveles de educación más altos, y el 25% de las mujeres oyentes afroamericanas tienen un título universitario, maestría o doctorado. Estos datos reflejan las tendencias nacionales que muestran que las mujeres afroamericanas obtienen títulos universitarios en mayor número (Patton & Croom, 2017; Strayhorn, 2016). Entre los sordos afroamericanos, las mujeres también tienen niveles de educación más altos, ya que el 13.5% cuenta con un título universitario u otros estudios superiores (Figura 14). Esto se alinea con las tendencias nacionales para las personas sordas que indican que las mujeres sordas tienen más probabilidades de haber completado estudios universitarios que los hombres sordos (Garberoglio et al., 2019a). Estos números dan una idea de las diferencias que existen dentro de las poblaciones de estudiantes afroamericanos entre hombres y mujeres. Sin embargo, se necesita más investigación para comprender mejor las experiencias y desafíos con los cuales se enfrentan las mujeres sordas y oyentes afroamericanas, incluidas las formas sistémicas de opresión (es decir, racismo, audismo, sexismo y clasismo) dentro de la educación superior y cómo estas opresiones influyen su elección de universidad, acceso, experiencias universitarias y éxito (Chapple 2018; Patton & Croom, 2017).

Figura 14 **LOGRO EDUCATIVO DE LOS AFROAMERICANOS SEGÚN GENERO**

SORDOS OYENTES AFRO- AMERICANOS AMERICANOS		0	0)	0)		
P	DIPLOMA DE A REPARATORIA /GED	ALGUNOS CURSOS DE UNIVERSIDAD	CARRERAS TÉCNICAS	LICENCIATURAS	MAESTRÍAS	DOCTORADO, LEYES O MEDICINA
HOMBRES	87.3% 77.6%	52.9% 41.6%	27.5% 17.5%	19.8% 10.8%	6.4% 3.4%	0.6% 0.4%
MUJERES	89.6% 78.2%	62.7% 46.6%	35.3% 20.8%	25.0% 13.5%	9.4% 5.1%	0.7% 0.4%

Los afroamericanos que no nacieron en los Estados Unidos, y los que hablaban otros idiomas en casa, tienen niveles de educación más altos ya que alrededor del 30% cuenta un título universitario, maestría o doctorado (Figura 15). Entre los sordos afroamericanos, aquellos que no nacieron en los Estados Unidos y que hablan otro idioma en casa también tenían más probabilidades de tener títulos universitarios en comparación con los que nacieron en los Estados Unidos y no hablaban otros idiomas.

Figura 15

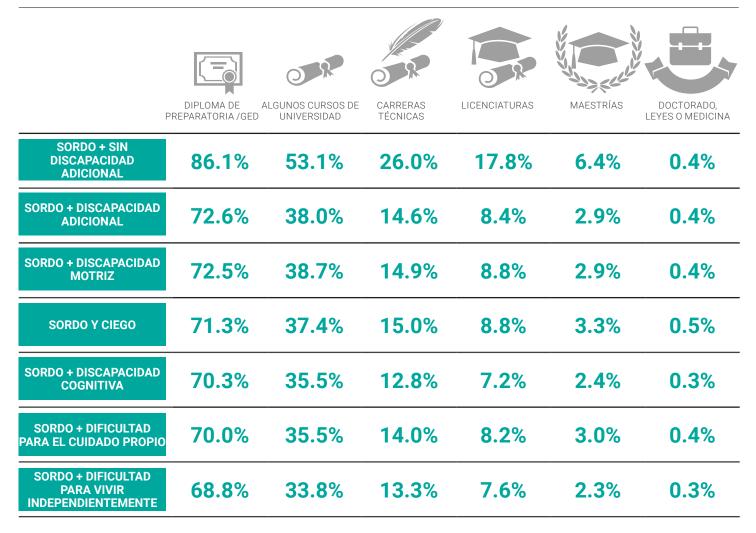
LOGRO EDUCATIVO DE LOS AFROAMERICANOS SEGÚN OTRAS CARACTERÍSTICAS DEMOGRAFICAS

DEAF HEARING PEOPLE		0	0	OR	MAESTRÍAS	
пп	DIPLOMA DE A PREPARATORIA /GED	LGUNOS CURSOS DE UNIVERSIDAD	CARRERAS TÉCNICAS	LICENCIATURAS	MAESTRIAS	DOCTORADO, LEYES O MEDICINA
Nacido en Estados Unidos	78.1%	43.8%	18.5%	11.5%	4.0%	0.4%
Nacido en Estados Unidos	88.9%	58.0%	30.5%	21.5%	7.5%	0.6%
No nacido en Estados Unidos	74.2%	45.7%	26.6%	18.6%	6.9%	0.6%
No nacido en Estados Unidos	86.0%	59.7%	39.8%	29.8%	11.5	1.3%
Utiliza otros idiomas en el hogar	76.0%	50.7%	27.5%	17.8%	7.7%	0.9%
Utiliza otros idiomas en el hogar	85.2%	61.7%	40.3%	30.3%	11.4%	1.3%
Solo utiliza inglés en el hogar	78.0%	43.3%	18.3%	11.5%	3.9%	0.3%
Solo utiliza inglés en el hogar	89.0%	57.8%	30.7%	21.7%	7.7%	0.6%
Afroamericano latinx	71.2%	45.6%	22.4%	15.9%	5.8%	1.3%
Afroamericano latinx	81.5%	56.0%	32.3%	23.1%	7.8%	0.7%
Afroamericano	77.8%	43.0%	18.4%	11.5%	4.0%	0.3%
Afroamericano	88.6%	57.8%	31.3%	22.2%	8.0%	0.6%
Afroamericano multiracial	78.8%	53.2%	25.6%	17.6%	7.1%	1.0%
Afroamericano multiracial	87.5%	64.5%	37.5%	27.4%	9.5%	0.9%

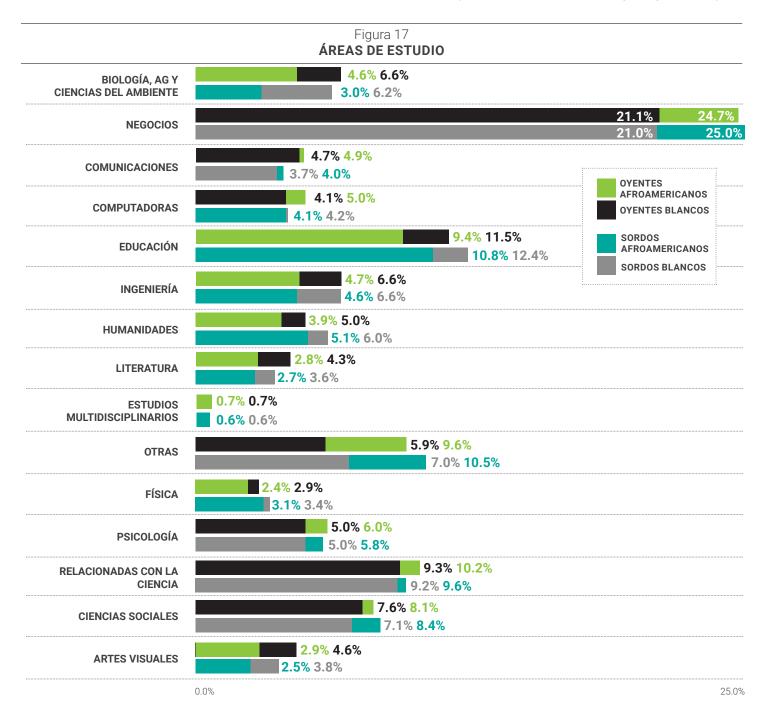
En promedio, las personas sordas con cualquier tipo de discapacidad adicional reportaron los niveles de educación más bajos (Garberoglio et al., 2019a). Las experiencias dentro de los contextos educacionales continúan siendo significativamente más difíciles para las personas sordas con discapacidades adicionales y esos desafíos se suman a las complejas intersecciones de raza, etnia y discapacidad. Un porcentaje más bajo (8.4%) de sordos afroamericanos con discapacidades adicionales había obtenido un título universitario, maestría o doctorado en comparación con los promedios nacionales para las personas sordas. Las tasas de logro educativo entre los sordos afroamericanos varían según el tipo de discapacidad (Figura 16).

Figura 16

LOGRO EDUCATIVO DE LOS SORDOS AFROAMERICANOS SEGÚN DISCAPACIDAD

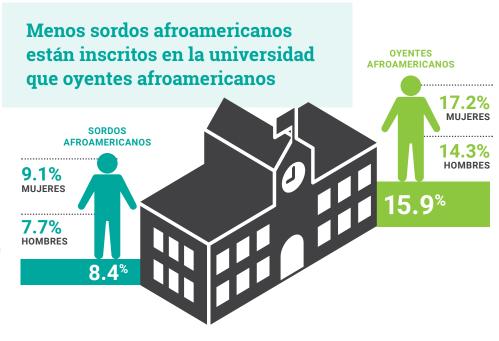


Las personas en los Estados Unidos reciben títulos de licenciatura en campos que van desde biología hasta artes visuales. Las categorías utilizadas en este informe se basan en las categorías utilizadas por el censo de los Estados Unidos. Los sordos afroamericanos completaron sus títulos de licenciatura en una variedad de campos y esos campos fueron en gran medida similares a los estudiados por los oyentes afroamericanos (Figura 17). La administración de negocios fue el área de estudio más popular, mientras que la educación y la ciencia fueron las siguientes áreas más populares tanto para las personas sordas como oyentes. De particular interés es el hecho de que más sordos blancos que de sordos afroamericanos obtuvieron títulos universitarios en el área de educación. Esto indica una escasez nacional de maestros sordos de diferentes razas por lo que se puede decir que el campo de la educación para sordos es abrumadoramente blanco (Simms, Rusher, Andrews y Coryell, 2008).



Estudiantes inscritos en programas posteriores a la educación media

En el 2017, el 5% de todas las personas sordas de entre 18 y 64 años se inscribieron en programas de educación y capacitación postsecundaria, en comparación con un 11% de las personas oyentes (Garberoglio et al., 2019a). Entre el 2012-2017, el 8.4% de los sordos afroamericanos de entre 18 y 64 años se inscribieron en la universidad. Un porcentaje más alto de sordos afroamericanos que el promedio nacional de inscripción de los individuos sordos en general se inscribieron en la universidad. Tanto para los sordos afroamericanos como para los oyentes, más mujeres afroamericanas que hombres afroamericanos se matricularon en la universidad.



Otro informe publicado por el Centro Nacional de Sordos en el 2019 presenta más información sobre estudiantes universitarios actualmente inscritos en instituciones postsecundarias en los Estados Unidos. Se encontró que de entre los estudiantes sordos inscritos el 14.3% eran afroamericanos, mientras que el porcentaje de los estudiantes oyentes afroamericanos inscritos en universidades era del 15.4% (Garberoglio et al., 2019c). La mayoría de los estudiantes universitarios sordos afroamericanos (51.0%) estudiaban carreras técnicas y un porcentaje menor estudiaba licenciaturas (35.5%). El 13.5% de los estudiantes universitarios sordos afroamericanos estaban buscando una certificación (Garberoglio et al., 2019c). En el año académico 2015-2016, el 14.1% de los sordos afroamericanos completaron con éxito su certificado o programa de estudios, en comparación con el 18.3% de los sordos blancos (Garberoglio et al., 2019c).

17

No hay una experiencia única para los estudiantes universitarios sordos afroamericanos y muchos factores, como el acceso temprano al idioma, la educación previa, la autorepresentación familiar, los consejeros vocacionales, entre otros, influyen el acceso en la universidad y cómo los estudiantes experimentan la vida universitaria. En general, los estudiantes universitarios sordos afroamericanos se enfrentan a varias barreras como planes de estudio "neutrales" en cuestiones de raza, políticas y prácticas centradas en la audición, clubes estudiantiles dominados por la audición, intérpretes no calificados y poco éticos, así como los estereotipos de déficit que los profesores pueden tener sobre su sordera, el ser afroamericano o ambos (Stapleton, 2016; Stapleton & Croom, 2017). Además de estas barreras sistémicas, los estudiantes sordos afroamericanos enfrentan ofensas cotidianas no verbales en forma de microagresiones, ya sean intencionales o no, que comunican mensajes hostiles, despectivos y negativos dentro y fuera del aula (Sue, 2010). Sin embargo, muchos estudiantes sordos afroamericanos confrontan la opresión sistémica manteniendo relaciones significativas con compañeros, mentores, asesores académicos, miembros de la familia, intérpretes y otros que los pueden ayudar a navegar y rechazar las microagresiones racistas y de audismo.

A pesar de estos numerosos desafíos, muchos estudiantes sordos afroamericanos son fuertes, están motivados y tienen grandes aspiraciones. Un estudiante declaró: "Quería ir a la universidad para ser una mejor persona y demostrarle a mi familia que podía hacerlo. Quería que vieran que los sordos y los oyentes no son diferentes" (Mel, comunicación personal, 30 de septiembre de 2011). Los estudiantes también prosperan en las universidades a través de su participación en organizaciones y clubes de estudiantes, donde desarrollan habilidades de liderazgo y autorepresentación (Stapleton y Nicolazzo, 2019). Después de involucrarse con su hermandad, una estudiante aprendió a luchar por sus derechos y explicó: "Me sentí bien al defenderme.

Antes, nunca confrontaba a la gente, sino que simplemente dejaba pasar las cosas. No podía dejar pasar cosas y sufrir, no podía, estaba harta de no tener intérpretes o pésimos intérpretes" (Mo, comunicación personal, 1 de octubre de 2018). Algunos estudiantes sordos afroamericanos profundizan su sentido de identidad y descubren lo que significa tener múltiples identidades. Por ejemplo, un estudiante compartió: "Me especialicé en estudios para sordos, para poder aprender más sobre mí mismo. Tomé una clase de historia para sordos que realmente me abrió la mente" (Kobe, comunicación personal, 17 de septiembre de 2013). Otros estudiantes se integran a comunidades que utilizan la lengua de señas por primera vez, se hacen amigos de otros sordos afroamericanos y participan en intercambios culturales como programas de estudio en el extranjero. Estas experiencias multidimensionales, el apoyo de la comunidad y el impulso interno ayudan a los estudiantes a permanecer en la universidad (Stapleton, 2014).

La investigación basada en el déficit ha contribuido poco o nada al progreso de los estudiantes sordos afroamericanos, por lo que se necesita más investigación sobre las fortalezas de estos estudiantes para comprender, apoyar y defender plenamente el éxito holístico de los estudiantes universitarios sordos afroamericanos en todos los aspectos de la vida (Williamson, 2007). Un enfoque es centrarse en lo que el 8.4% de los estudiantes sordos afroamericanos actualmente matriculados en instituciones de educación superior está haciendo bien y traducir estos éxitos en habilidades de enseñanza para los sordos afroamericanos más jóvenes (Williamson, 2007). Además, debemos abordar el racismo, audismo, sexismo, clasismo y otras formas de opresión sistémica que obstaculizan la educación e impactan profundamente el acceso a la universidad, rendimiento y calidad de vida en general de los estudiantes sordos afroamericanos.

Cambios en los logros posteriores a la educación media del 2008-2017

En los Estados Unidos, las tasas de logro educativo han aumentado constantemente a lo largo de los años para muchos grupos. Del 2008 al 2017, los índices de graduación de preparatoria aumentaron significativamente más para los adultos sordos que para los adultos oyentes, pero el crecimiento fue menor cuando se habla de la graduación de la universidad (Garberoglio et al., 2019^a).

En cuanto a la graduación de preparatoria en este periodo, los sordos afroamericanos demostraron un crecimiento significativamente más alto en comparación a sus compañeros oyentes. En el 2008, solo el 72.8% de los sordos afroamericanos habían completado la preparatoria, aumentando al 79.6% en el 2017. El índice de graduación de la universidad en este periodo fue menor para los sordos afroamericanos, pero a un ritmo similar al de las personas oyentes. Las mujeres afroamericanas demostraron un crecimiento significativamente mayor en la graduación de la preparatoria en comparación con las mujeres afroamericanas oyentes, mientras que los hombres afroamericanos tuvieron tasas de crecimiento similares. Las mujeres afroamericanas sordas están terminando la preparatoria y obteniendo títulos universitarios a tasas cada vez más altas.

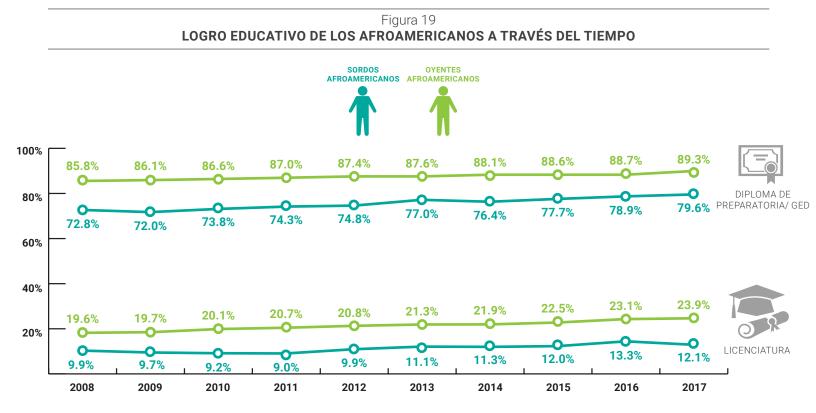
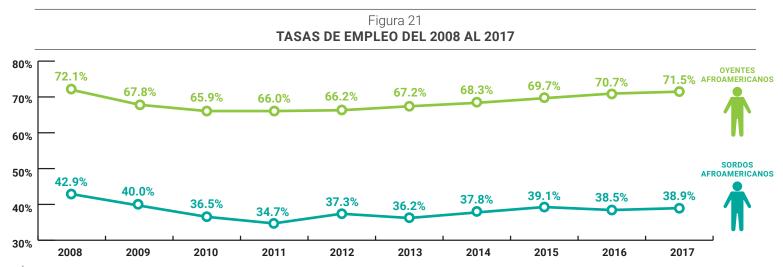


Figura 20 LOGRO EDUCATIVO DE LOS AFROAMERICANOS SEGÚN EL GÉNERO A TRAVÉS DEL TIEMPO



Del 2008 al 2017, las tasas de empleo aumentaron significativamente para las personas oyentes, pero no para las personas sordas (Garberoglio et al., 2019b). La disminución del empleo del 2008 al 2010 pudo haber sido consecuencia de la recesión económica que ocurrió en ese momento en los Estados Unidos. Después del 2010, se observa un crecimiento constante en el empleo para los oyentes afroamericanos, pero un crecimiento menor para los sordos afroamericanos. Para reducir estas discrepancias laborales entre las personas sordas y oyentes, se necesitan más esfuerzos para aumentar las tasas de empleo de las personas sordas en todos los grupos demográficos.



Metodología

Los datos para este informe se tomaron de la Muestra de Microdatos para Uso Público (PUMS por sus siglas en inglés), específicamente las estimaciones de 5 años - del 2012 al 2017 - de la Encuesta de la Comunidad Americana (ACS por sus siglas en inglés) que se realizó por el censo de los Estados Unidos. Ya que este reporte utiliza estimaciones de 5 años, los datos serán diferentes a los utilizados en otros reportes del NDC que utilizan los datos anuales de la Encuesta de la Comunidad Americana (Garberoglio et al., 2019a; 2019b). El PUMS proporciona un subconjunto confidencial de datos que provienen de la Encuesta de la Comunidad Americana para que el público lo analice. La encuesta ACS es un cuestionario legalmente obligatorio que se envía a una muestra aleatoria de hogares y viviendas colectivas en los Estados Unidos. El cuestionario incluye preguntas sobre las viviendas y sus ocupantes.

El conjunto de datos PUMS incluye ponderaciones de la encuesta, diseñadas para producir estimaciones que se generalizan a la población de los Estados Unidos, además de una serie de ponderaciones duplicadas que se utilizan para estimar el error en el muestreo. Estas ponderaciones responden al diseño complejo de la probabilidad de la muestra y la carencia de respuestas. Las estadísticas descriptivas en este informe están corregidas por las ponderaciones de la encuesta a nivel individual proporcionadas por el censo. Aunque la oficina de censos hace todo lo posible para minimizar el error de no muestreo, es imposible eliminarlo por completo, por lo que las estimaciones deben interpretarse con cuidado. Se puede encontrar más información en www.census.gov.

La muestra para estos análisis estuvo formada por personas no institucionalizadas entre 25 y 64 años. Recuerde que el censo de los Estados Unidos recopila datos sobre limitaciones funcionales y no sobre etiquetas de identidad o discapacidad. Las categorías de discapacidad utilizadas en la ACS piden a los encuestados que informen si tienen alguna dificultad

grave en las siguientes áreas: a) audición, b) visión, c) cognición (recordar, concentrarse y tomar decisiones), d) motriz (caminar o subir escaleras), e) cuidado personal (bañarse o vestirse) y f) vida independientemente (hacer diligencias solo como visitar un consultorio médico o ir de compras).

Los encuestados que declararon tener "dificultades de audición" fueron utilizaron para representar a la población sorda en estos análisis. Más de 194,000 personas sordas estaban en la muestra final, de las cuales 16,600 eran afroamericanos. El grupo de comparación estuvo formado por aquellos que informaron no tener "dificultades auditivas", lo que denominamos personas oyentes. El grupo de comparación de personas afroamericanas estaba formado por más de 839,600 individuos. En su mayor parte, los datos para el grupo de personas oyentes son en gran medida comparables con los datos de la población general. Pero para fines de comparación, estos análisis se centran en personas de la población general que no reportaron "dificultades auditivas", lo que permite entender cuáles experiencias laborales pueden ser exclusivas de la población sorda y cuáles no pueden ser exclusivas de la población sorda.

En este informe, las personas que se identificaron como pertenecientes a la raza negra o afroamericanas fueron categorizadas como pertenecientes a la raza negra y se utilizó el término afroamericano en esta traducción al español. Esta categoría incluye personas que también se identificaron como pertenecientes a otras razas o etnias, incluidos hispanos o latinos. Las personas que se identificaron como pertenecientes a la raza blanca, no latinas o no perteneciente a ninguna otra raza se clasificaron como blancas. Para ciertos datos, se utilizaron diferentes categorías para comprender las experiencias únicas de las personas que se identificaron solo como pertenecientes a la raza negra y las experiencias de los afroamericanos que también se identificaron como pertenecientes a otras razas y etnias. Utilizamos seudónimos para

ocultar las identidades de los estudiantes y asegurar la confidencialidad al presentar datos cualitativos en este informe.

Los ingresos anuales promedio se calcularon a partir de los ingresos de las personas empleadas tiempo completo, definidas como aquellas que trabajaron al menos 50 semanas en los últimos 12 meses y al menos 35 horas por semana. Los datos de más de 74,000 personas sordas empleadas tiempo completo, de las cuales 4,000 eran afroamericanas, se usaron para reportar ganancias anuales promedio.

Los ingresos anuales medios están redondeados al centenar más cercano. Los datos de la Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI por sus siglas en inglés) fueron reportados, mientras que los datos del Ingreso por Discapacidad del Seguro Social no estaban disponibles en la ACS.

Se utilizaron las categorías ocupacionales del Sistema de Clasificación de la Industria de América del Norte (NAICS por sus siglas en inglés) para generar las categorías para los campos de trabajo, con modificaciones menores, en gran parte siguiendo las abreviaturas del diccionario de datos PUMS. Se generaron dos nuevas categorías: "administración de empresas y compañías", "servicios profesionales, científicos y técnicos" y "servicios administrativos, de apoyo y manejo de residuos y remediación" se combinaron en "servicios profesionales" mientras que "finanzas y seguros" y "bienes raíces, renta y arrendamiento de inmuebles" se combinaron en "finanzas".

La categoría de NAICS llamada "Atención médica y asistencia social" fue cambiada de nombre a "servicios médicos". Más información sobre estas categorías se puede encontrar en **census.gov/eos/www/naics**.

Se puede acceder a la sintaxis R para todas las estimaciones estadísticas en el documento en https://github.com/nationalDeafCenter/attainmentAndEmployment.

Los datos cualitativos presentados en este reporte (comunicaciones personales) fueron obtenidos de entrevistas de investigación realizadas por Lissa D. Stapleton (Stapleton, 2015; Stapleton, 2014; Stapleton & Nicolazzo, 2019).

ESTE REPORTE PUEDE SER LISTADO COMO:

Garberoglio, C. L., Stapleton, L. D., Palmer, J. L., Simms, L., Cawthon, S., & Sales, A. (2019). *Postsecondary Achievement of Black Deaf People in the United States*. Washington, DC: U.S. Department of Education, Office of Special Education Programs, National Deaf Center on Postsecondary Outcomes.

FUENTES BIBLIOGRÁFICAS:

Chapple, R. L. (2019). Toward a theory of Black deaf feminism: The quiet invisibility of a population. *Journal of Women and Social Work*, 34(2), 186–198. doi.org/10.1177/0886109918818080.

Garberoglio, C. L., Palmer, J. L., Cawthon, S., & Sales, A. (2019a). *Deaf people and educational attainment in the United States: 2019.* Washington, DC: U.S. Department of Education, Office of Special Education Programs, National Deaf Center on Postsecondary Outcomes.

Garberoglio, C. L., Palmer, J. L., Cawthon, S., & Sales, A. (2019b). *Deaf people and employment in the United States: 2019*. Washington, DC: U.S. Department of Education, Office of Special Education Programs, National Deaf Center on Postsecondary Outcomes.

Garberoglio, C. L., Palmer, J. L., & Cawthon, S. (2019c). *Undergraduate enrollment of deaf students in the United States*. Washington, DC: U.S. Department of Education, Office of Special Education Programs, National Deaf Center on Postsecondary Outcomes.

Patton, L.D. & Croom, N. N. (2017). Critical perspectives on Black women and college success. New York, NY: Routledge.

Simms, L., Rusher, M., Andrews, J. F., & Coryell, J. (2008). Apartheid in deaf education: Examining workforce diversity. *American Annals of the Deaf*, 153(4), 384-395.

Stapleton, L. D. (2014). The unexpected talented tenth: Black d/Deaf students thriving within the margins. Iowa State University, Graduate Theses and Dissertations. doi.org/10.31274/etd-180810-3710.

Stapleton, L. D. (2015). When being deaf is centered: d/Deaf students of color navigating deaf and racial identity in college. *Journal of College Student Development*, 56(6), 570-586.

Stapleton, L. D. (2016). Audism and racism: The hidden curriculum impacting Black d/Deaf college students in the classroom. *The Negro Educational Review, 67*(1-4), 149-168.

Stapleton, L. D., & Croom, N. N. (2017). Narratives of Black d/Deaf college alum: Reflections on intersecting microaggressions in college. *Journal of Student Affairs, Research, and Practice, 54*(1), 15-27.

Stapleton, L. D. & Nicolazzo, Z. (2019). Greek life reimagined: Deaf culture and mainstream Greek life. *New Directions in Student Services*, *165*, 87-98. doi: 10.1002/ss.20289.

Strayhorn, T. L. (2016). Factors that influence the persistence and success of Black men in urban public universities. *Urban Education*, 1–23. doi: 10.1177/0042085915623347.

Sue, D. W. (Ed.). (2010). Microaggressions and marginality: Manifestations, dynamics, and impact. Hoboken, NJ: Wiley.

Williamson, C. (2007). Black deaf students: A model for educational success. Washington, DC: Gallaudet University Press.

